

REVISTA FORUMUL JUDECĂTORILOR

Revistă semestrială de atitudine și studii juridice

Nr. 1/2017



**EDITURA UNIVERSITARĂ
București**

Tehnoredactare: Ameluța Vișan
Coperta: Ionuț Militaru
Angelica Mălăescu

Copyright © 2017
Editura Universitară
Editor: Vasile Muscalu
B-dul. N. Bălcescu nr. 27-33, Sector 1, București
Tel.: 021 – 315.32.47 / 319.67.27
www.editurauniversitara.ro
e-mail: redactia@editurauniversitara.ro

Editură recunoscută de Consiliul Național al Cercetării Științifice (C.N.C.S.) și inclusă de Consiliul Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare (C.N.A.T.D.C.U.) în categoria editurilor de prestigiu recunoscut.

© Toate drepturile asupra acestei lucrări sunt rezervate pentru Editura Universitară și Asociația Forumul Judecătorilor din România

ISSN 2065-8745

DOI: (Digital Object Identifier): 10.5682/20658745



Distribuție: tel.: 021-315.32.47 / 319.67.27 / 0744 EDITOR / 07217 CARTE
comenzi@editurauniversitara.ro
O.P. 15, C.P. 35, București
www.editurauniversitara.ro

IMPORTANT

Revista **Forumul Judecătorilor** apare semestrial și se difuzează numai pe bază de abonament.

Prețul unui exemplar este 50 lei, în acest preț fiind incluse și cheltuielile de difuzare, iar costul unui abonament anual este de 100 lei (2 numere).

Toți cei interesați în a contracta un abonament o pot face prin una din următoarele modalități:

- direct la sediul editurii din Bd. Nicolae Bălcescu nr. 27-33, Bloc Unic, Scara B, Etaj 4, Apartament 38, Sector 1, București
- prin mandat poștal sau ordin de plată în contul Editura Universitară nr. RO58RNCB0285004668690001 deschis la Banca Comercială Română – Sucursala Unic
- prin telefon/fax la numerele 021-315.32.47, 021-319.67.27
- prin e-mail la adresa secretariat@editurauniversitara.ro.

REVISTA FORUMUL JUDECĂTORILOR

Director:

jud. Dragoș Călin,
Curtea de Apel București

Redactor-șef:

jud. Ionuț Militaru,
Curtea de Apel București

Redactor-șef adjunct:

jud. Roxana Călin,
Tribunalul București

Colegiul de redacție:

jud. Paula-Andrada Coțovanu,
Consiliul Superior al Magistraturii –
Inspekția Judiciară

jud. Ana-Maria Lucia Zaharia,
Curtea de Apel București

jud. Florin Mihăiță,
Judecătoria Sect. 4, București

jud. dr. Gabriel Caian,
Ministerul Afacerilor Externe

jud. Alexandra Ghergheșanu,
Curtea de Apel Iași

jud. Carla Anghelescu,
Tribunalul București

jud. Victor Constantinescu,
Judecătoria Sect. 6, București

jud. Vasile Bozeșan,
Tribunalul Teleorman

jud. Claudiu Drăgușin, Judecătoria Sect.
4, București

jud. Cristinel Ghigheci, Curtea de Apel
Brașov

jud. Ioana-Maria Cîmpean, Judecătoria
Timișoara

Colegiul științific:

prof. univ. dr. Mihai Șandru,
Academia Română

jur. Mihai Banu,
Revista Română de Drept European
Ruben Murdanaigum,
solicitor, Rubens Solicitors, Notaries
and Estate Agents Lochgilphead,
Marea Britanie

lector univ. dr. Anamaria Groza,
judecător, Judecătoria Craiova

prof. univ. dr. Jaime Octávio Cardona
Ferreira, Universitatea Lusíada din
Lisabona, Fost Președinte al Curții
Supreme de Justiție din Portugalia,
Președinte al Consiliului Jude-
cătorilor de Pace din Portugalia

Colaboratori principali:

Judge Alex Kozinski,
United States Court of Appeals for
the Nine Circuit

jud. Mihaela Amos Piguet,
Tribunal du canton de Vaud,
Lausanne, Elveția

Avv. Monica Adriana Marinescu,
Ordine degli Avvocati di Roma, Italia

jud. Simona Kovács,
Judecătoria Târgu Secuiesc

Ion Guzun, coordonator de programe,
Centrul de Resurse Juridice din
Moldova

jud. Ivan Georgiev,
Tribunalul Regional Sofia, Bulgaria

jud. Veronica Gavriș Todinca, Judecătoria
Sighetu Marmației

Ioana Alexandra Precup, student,
Facultatea de Științe Economice,
Juridice și Administrative, Univer-
sitatea Petru Maior Tg. Mureș

Redactor: Monica Stoian

Lista principalelor abrevieri

C. Ap.	Curtea de Apel
C.E.	Comunitățile Europene
CEDO	Curtea Europeană a Drepturilor Omului
CJCE	Curtea de Justiție a Comunităților Europene
CJUE	Curtea de Justiție a Uniunii Europene
Convenția	Convenția Europeană a Drepturilor Omului
C.S.M.	Consiliul Superior al Magistraturii
Dalloz	Recueil le Dalloz
Dec. civ., pen.	Decizia civilă, penală
D.N.A.	Direcția Națională Anticorupție
D.I.I.C.O.T.	Direcția de Investigare a Infracțiunilor de Criminalitate Organizată și Terorism
I.N.M.	Institutul Național al Magistraturii
înch.	încheierea
Î.C.C.J.	Înalta Curte de Casație și Justiție
J.O.U.E.	Jurnalul Oficial al Uniunii Europene
Jud.	Judecătoria
M.J.L.C.	Ministerul Justiției și Libertăților Cetățenești
M. Of.	Monitorul Oficial al României, Partea I
n.a./ n.n.	nota autorului / nota noastră (urmată de inițialele autorului)
n.t.	nota traducătorului
O.N.U.	Organizația Națiunilor Unite
S. civ., pen., com., cont. adm.	Secția civilă, penală, comercială, de contencios administrativ
sent. civ., pen.	Sentiința civilă, penală
subl. ns.	Sublinierea noastră (a autorului)
TFP	Tribunalul Funcției Publice al Uniunii Europene
TPI	Tribunalul de Primă Instanță al Comunităților Europene
Trib.	Tribunalul
TUE	Tratatul privind Uniunea Europeană
TCE	Tratatul instituind Comunitatea Europeană
UE	Uniunea Europeană

Cuprins

INTERVIURI – Despre justiție și judecători	15	JURISPRUDENȚĂ	
Interviuri cu domnii Jean de Codd , Președintele Curții de Casație din Belgia, Péter Darák , Președintele <i>Curia</i> (Curtea Supremă de Justiție) din Ungaria, și Rimvydas Norkus , Președintele Curții Supreme de Justiție din Lituania, și doamna Ewa Wojtaszek-Mik , profesor la Institutul de drept civil din cadrul Universității din Varșovia	15	Din jurisprudența recentă a Curții Europene a Drepturilor Omului	148
ATITUDINI		1. Aplicabilitatea art. 6 din Convenție în privința cererilor de suspendare a executării silite, în special sub aspectul scutirii / reducerii / eșalonării sumelor stabilite cu titlu de cauțiune - decizia de inadmisibilitate în cauza <i>S.C. Eco Invest S.R.L. și Ilie Bolmadar c. României</i> (prezentare de Claudiu Drăgușin)	148
Judith Gibson - Social Media și “noua lume” electronică a judecătorilor [articol în limba engleză]	26	2. Modificarea condițiilor legale de acordare a pensiei de invaliditate. Împrejurările în care se poate reține încălcarea art.1 din Primul Protocol adițional la Convenție. Hotărârea pronunțată de Marea Cameră în cauza <i>Bélané Nagy c. Ungariei</i> (prezentare și notă de Răzvan Anghel)	156
Barry Sullivan - Doar ascultând: principiul contradictorialității dezbaterilor și viața morală a judecătorilor [articol în limba engleză]	39	3. Contestație împotriva unei decizii de concediere. Încălcarea dreptului de acces la instanță prin efectul combinat al jurisprudenței neunitare privind calitatea procesuală pasivă și instituirea unui termen de formulare a contestației. Hotărârea din cauza <i>Chakalova-Ilieva c. Bulgariei</i> (prezentare și notă de Răzvan Anghel)	171
Richard Lorren Jolly - Judecătorii în calitate de politicieni: Tensiunea puternică a alegerilor judiciare în secolul XXI [articol în limba engleză]	87	Din jurisprudența recentă a Curții de Justiție a Uniunii Europene	179
Asociația Forumul Judecătorilor din România - White Paper - Suprapopularea carcerală. Inoportunitatea amnistiei și a grațierii	100	1. Cooperare polițienească și judiciară în materie penală. Decizia-cadru 2002/584/JAI. Mandat european de arestare. Articolul 23. Termenul pentru predarea persoanei căutate. Posibilitatea de a conveni de mai multe ori asupra unei noi date a predării. Rezistența persoanei căutate la predarea sa. Forță majoră. (Hotărârea CJUE din 25 ianuarie 2017, cauza C640/15, <i>Vilkas</i>). ..	179
The Romanian Judges’ Forum Association - Observații privind proiectele ordonanțelor de urgență ale Guvernului privind grațierea colectivă și modificările Codului penal și ale Codului de procedură penală. Măsuri cu risc ridicat de reducere a capacității instituționale de a lupta împotriva corupției și a criminalității generale în România	106	2. Spațiul de libertate, securitate și justiție. Azil. Directiva 2004/83/CE. Standarde minime referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de statutul de refugiat. Articolul 12 alineatul (2) litera (c) și articolul 12 alineatul (3). Excludere de la recunoașterea	
STUDII JURIDICE			
Raluca Enescu, Thomas Scheffer - Executarea sentințelor în cadrul audierilor în tribunalele coroanei engleze: Moralizarea în procesele penale [articol în limba engleză]	112		
Jarosław Turłukowski - Justiția administrativă în Polonia [articol în limba engleză]	123		

statutului de refugiat. Noțiunea «acte contrare scopurilor și principiilor Organizației Națiunilor Unite». Conținut. Membru de conducere al unei organizații teroriste. Condamnare penală pentru participarea la activitățile unui grup terorist. Examinare individuală. (Hotărârea CJUE din 31 ianuarie 2017, cauza C573/14, <i>Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides împotriva Mostafa Lounani</i>). ...	181	a candida pentru a fi ales membru al Consiliului Superior al Magistraturii. O consecință firească a acestor prevederi legale este aceea că judecătorii și procurorii detașați la alte instituții decât instanțe sau parchete nu pot participa la alegerea membrilor Consiliului Superior al Magistraturii.	204
3. Cooperare judiciară în materie civilă. Regulamentul (CE) nr. 805/2004. Titlu executoriu european pentru creanțele necontestate. Condițiile certificării ca titlu executoriu european. Noțiunea «instanță judecătorească». Notar care a adoptat o ordonanță de executare în temeiul unui «înscriș constatator al creanței». Act autentic. (Hotărârea CJUE din 9 martie 2017, cauza C484/15, <i>Ibrica Zulfikarpašić împotriva Slaven Gajer</i>). (selecții de Anamaria Groza).....	184	3. Magistrații nu sunt funcționari publici, în sensul Legii nr.188/1999 privind Statutul funcționarilor publici. Statutul acestora rezultă din legislația specială, edictată în concretizarea normelor constituționale care acordă magistraților o poziție deosebită în ansamblul diverselor categorii de personal, caracterizată prin garanții conferite în vederea asigurării independenței și imparțialității acestora, necesară îndeplinirii justiției, ca activitate fundamentală într-un stat de drept.	214
4. Timpul de lucru al judecătorilor. Efectuarea serviciului de permanență. Inexistența unei remunerații. Invocarea discriminării. Inadmisibilitate (Ordonanța CJUE din 4 mai 2017 pronunțată în cauza C-653/16, <i>procedura Jitka Svobodová c. Česká republika – Okresní soud v Náchodi</i>) (prezentare și notă de Răzvan Anghel) ..	187	4. Conform dispozițiilor art. 48 alin.(9) din Legea nr.303/2004 privind statutul judecătorilor și procurorilor, republicată, cu modificările și completările ulterioare, numirea judecătorilor în funcții de conducere se face pe o perioadă de 3 ani, cu posibilitatea reînvestirii o singură dată, de Consiliul Superior al Magistraturii, la propunerea președintelui instanței. În condițiile în care cel de-al doilea mandat de președinte de secție a încetat, acesta nu mai poate fi reînnoit nici ca urmare a înființării unei noi secții prin comasarea a două foste secții, în vederea înlăturării discrepanțelor existente la nivelul încercărilor acestora.	220
Din jurisprudența recentă în materia organizării judecătorești și a statutului magistraților	196	5. Acordarea sau nu a concediului de odihnă pentru judecători în anumite intervale de timp este deopotrivă condiționată de opțiunile acestora și de funcționarea în bune condiții a instanțelor. În acest context, marja de apreciere a conducătorului instanței privește numai ordinea de efectuare a concediilor și succesiunea acestora, neputându-se transforma în regulă excepția care conferă conducerii instanței posibilitatea de a aproba concediul de odihnă în altă perioadă decât aceea a vacanței judecătorești.	224
1. În situația în care Secția pentru judecători sau procurori constată că temeiul ce a determinat suspendarea din funcție a magistratului nu mai subzistă, trebuie dispusă prin aceeași hotărâre și repunerea magistratului în situația anterioară, inclusiv sub aspectul acordării beneficiului drepturilor pretinse – drepturile bănești de care a fost lipsit și recunoașterea vechimii în magistratură pentru perioada aferentă suspendării	196	6. În raport cu natura motivelor care conduc la eliberarea din funcția de judecător sau procuror, conform art.65 alin.(1) din Legea nr.303/2004, eliberarea din funcție ca	

urmare a demisiei se circumscrie motivelor neimputabile de încetare a activității, în timp ce intervenirea condamnării definitive pentru unele infracțiuni se înscrie în categoria motivelor imputabile.	230
7. Propriul drept de apreciere și considerentele de oportunitate pe care le are în vedere Consiliul Superior al Magistraturii în activitatea sa de gestionare a resurselor umane trebuie să se manifeste într-o marjă care să asigure un just echilibru între interesul public și drepturile subiective sau interesele legitime private ale contestatorului.	233
8. Alegeri pentru CSM. Procedura de desemnare a candidatului din partea tribunalelor. Dispozițiile legale și regulamentare garantează confidențialitatea votului, însă modalitatea în care acestea sunt satisfăcute este la latitudinea fiecărui votant, întrucât prerogativele unui drept se exercită individual. (selecții de Dragoș Călin și Paula-Andrada Coșovanu)	239

PREZENTĂRI

1. Volumul "Dreptul de proprietate. Hotărâri ale Curții Europene a Drepturilor Omului pronunțate în cauzele împotriva României", Editura Universitară, București, 2017, ISBN 978-606-28-0269-1	249
2. Volumul "Dreptul la un proces echitabil. Aspecte civile. Hotărâri ale Curții Europene a Drepturilor Omului pronunțate în cauzele împotriva României", Editura Universitară, București, 2017, ISBN 978-606-28-0272-1, 2 vol.	249

GREFA VESELĂ

Cerere prin care reclamanta solicită Tribunalului Uniunii Europene condamnarea mai multor autorități naționale române pentru pretinse fapte de natură penală și, totodată, repararea prejudiciului de un milion de euro pe care reclamanta pretinde că l-a suferit	252
--	-----

Contents

INTERVIEWS - About justice and judges	15	JURISPRUDENCE	
Interviews with Mr. Jean de Coadt , President of the Court of Cassation of Belgium, Mr. Péter Darák , President of <i>Curia</i> (Supreme court) of Hungary, Mr. Rimvydas Norkus , President of the Supreme Court of Justice of Lithuania, and Mrs. Ewa Wojtaszek-Mik , Professor at the Civil Law Institute of the University of Warsaw	15	Of recent case law of the European Court of Human Rights	148
ATTITUDES		1. The applicability of art. (6) of the Convention with regard to applications for suspension of enforcement, in particular with regard to the exemption / reduction / rescheduling of bail - the decision of inadmissibility in the case <i>S.C. Eco Invest S.R.L. And Ilie Bolmadar v. Romania</i> (presentation by Claudiu Drăgușin)	148
Judith Gibson - Social Media and the Electronic “New World” of Judges [Article in English]	26	2. Changing the legal conditions for granting the invalidity pension. Circumstances in which violation of Article 1 of the First Additional Protocol to the Convention may be held. Judgment delivered by the Grand Chamber in the case of <i>Béláné Nagy v. Hungary</i> (presentation and note by Răzvan Anghel)	156
Barry Sullivan - Just Listening: The Equal Hearing Principle and the Moral Life of Judges [Article in English]	39	3. Appeal against a decision to dismiss. Violation of the right of access to the court by the combined effect of non-uniform case-law on passive status and the establishment of a time-limit for formulating the challenge. Judgment in <i>Chakalova-Ilieva v. Bulgaria</i> (presentation and note by Răzvan Anghel)	171
Richard Lorren Jolly - Judges as Politicians: the Enduring Tension of Judicial Elections in the Twenty-First Century [Article in English]	87	Of recent case law of the Court of Justice of the European Union	179
The Romanian Judges’ Forum Association - White Paper – Prisons overpopulation. The inopportunity of amnesty and pardon	100	1. Police and judicial cooperation in criminal matters. Framework Decision 2002/584/JAI. European arrest warrant. Article 23. The term for the surrender of the wanted person. Possibility to agree several times on a new date of surrender. Resistance of the person wanted to surrender. Major force. (CJEU judgment of 25 January 2017, Case C 640/15, <i>Vilkas</i>)	
The Romanian Judges’ Forum Association - Observations regarding the projects of Emergency Government Ordinances concerning the collective pardon and the amendments of the Criminal Code and the Procedural Criminal Code. Measures with high risk of reducing the institutional capability to fight against corruption and general criminality in Romania	106	2. Area of freedom, security and justice. Asylum. Directive 2004/83 / EC. Minimum standards on the conditions to be met by third-country nationals or stateless persons in order to qualify for refugee status. Article 12 (2) (c) and Article 12 (3). Exclusion from	
LEGAL STUDIES			
Raluca Enescu, Thomas Scheffer - Sentencing Hearings in English Crown Courts: Moralization in Criminal Trials [Article in English]	112		
Jarosław Turlukowski - Administrative Justice in Poland [Article in English]	123		

recognition of refugee status. The concept of 'acts contrary to the purposes and principles of the United Nations'. Content. Leading member of a terrorist organization. Criminal conviction for participation in the activities of a terrorist group. Individual examination. (Case CJUE of 31 January 2017, Case C 573/14, Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides v Mostafa Lounani)	181	as well as regarding the possibility of to run for election to the Superior Council of Magistracy. A natural consequence of these legal provisions is that judges and prosecutors seconded to institutions other than courts or prosecutor's offices may not participate in the election of members of the Superior Council of Magistracy	204
3. Judicial cooperation in civil matters. Council Regulation (EC) 805/2004. European Enforcement Order for uncontested claims. Certification conditions as a European Enforcement Order. The notion of 'court'. Notary who has adopted an enforcement order on the basis of a 'document establishing the claim'. Authentic act. (CJUE judgment of 9 March 2017, Case C 484/15, Ibrica Zulfikarpašić v Slaven Gajer) (selections by Anamaria Groza)	184	3. Magistrates are not civil servants within the meaning of Law no. 188/1999 on the Civil Servants' Statute. Their statute is the result of the special legislation, issued in the implementation of the constitutional norms, which gives the magistrates a special position in the various categories of staff, characterized by guarantees granted to ensure their independence and impartiality, necessary for the achievement of justice as a fundamental activity in a state of law	214
4. Judges' working time. Performing the permanent service. No remuneration. Invoking discrimination. Inadmissibility (CJEU ruling of 4 May 2017 in Case C-653/16, procedure Jitka Svobodová v Czech Republic - Okresní soud v Náchodi) (presentation and note by Răzvan Anghel)	187	4. According to the provisions of art. 48 paragraph (9) of the Law no. 303/2004 on the status of judges and prosecutors, republished, with the subsequent amendments and completions, the appointment of judges to management positions is done for a period of 3 years, with the possibility of reappointing once by Superior Council of Magistracy, at the proposal of the court president. As the second term of mandate of the president has ceased, it can no longer be renewed as a result of the establishment of a new section by merging two former sections in order to remove the existing discrepancies in the level of their load	220
Of recent case law in the field of the judiciary and magistrates status	196	5. Whether or not to give holiday leave to judges at certain time intervals is also conditioned by their choices and by the proper functioning of the courts. In that context, the margin of appreciation of the court leader concerns only the order of leave and their succession and can not, as a rule, make the exception which gives the court's authority the opportunity to approve the holiday leave in a period other than that of the holiday	224
1. If the Section for judges or prosecutors finds that the ground that led to the suspension of the magistrate ceases to exist, the magistrate should be ordered by the same decision in the previous situation, including the granting of the benefit of the alleged rights - the salary rights which he was deprived and recognition of seniority in the magistracy for the period of suspension	196	6. With regard to the nature of the reasons leading to dismissal as a judge or prosecutor, according to art. 65 paragraph (1) of the Law no. 303/2004, dismissal following resignation is circumscribed to the non-imputable reasons for termination of	
2. The representative character of the mandate of a member of the Superior Council of Magistracy refers to the persons who actually carry out the activity of judge or prosecutor, both regarding their participation in the general assemblies of the judges, respectively of the prosecutors,			

the activity, while the final conviction for some offenses falls within the category of imputable motives.	230
7. Its own right of appreciation and the consideration of the opportunity that the Superior Council of Magistracy has in its human resources management work must manifest itself in a margin that ensures a fair balance between public interest and subjective rights or legitimate private interests of the contestant	233
8. Elections for Superior Council of Magistracy. Procedure for designating the candidate from the tribunals. The legal and regulatory provisions guarantee the confidentiality of the vote, but the manner in which they are satisfied is at the discretion of each voter, as the prerogatives of a right are exercised individually (selections by Dragoș Călin and Paula Andrada Coțovanu)	239

PRESENTATIONS

1. Volume " Ownership. Judgments of the European Court of Human Rights in Cases against Romania", University Publishing House, Bucharest, 2017, ISBN 978-606-28-0269-1.	249
2. Volume "Right to a fair trial. Civil aspects. Judgments of the European Court of Human Rights in Cases against Romania", University Publishing House, Bucharest, 2017, ISBN 978-606-28-0272-1, 2 vol. ...	249

HAPPY REGISTRY

Application by which the applicant requests the European Court of First Instance to condemn several Romanian national authorities for alleged criminal offenses and, at the same time, to compensate the one million euro damage the applicant claims to have suffered	252
--	-----

Sommaire

INTERVIEWS – Sur la justice et les juges	15	JURISPRUDENCE	
Interviews avec M. Jean de Coadt , Président de la Cour de Cassation de Belgique, M. Péter Darák , Président de <i>Curia</i> (Cour Suprême de Justice) en Hongrie, M. Rimvydas Norkus , Président de la Cour Suprême de Justice de Lituanie, et Mme Ewa Wojtaszek-Mik , professeur à l'Institut de Droit civil de l'Université de Varsovie	15	La jurisprudence récente de la Cour Européenne des Droits de l'Homme: ..	148
ATTITUDES		1. Sur l'applicabilité de l'art. 6 de la Convention en ce qui concerne les demandes de suspension de l'exécution forcée, notamment en matière d'exonération / réduction / rééchelonnement des sommes établies comme cautionnement – la décision d'irrecevabilité dans l'affaire <i>SC Eco Invest SRL et Ilie Bolmadar c. Roumanie</i> (présentation par Claudiu Drăgușin)	148
Judith Gibson - Les médias sociaux et le «Nouveau monde» électronique des juges [article en Anglais]	26	2. Modification des conditions légales pour l'octroi de la pension d'invalidité. Les circonstances qui peuvent conduire à une violation de l'article 1 du Premier Protocole additionnel à la Convention. L'arrêt de Grande Chambre dans l'affaire <i>Béláné Nagy c. Hongrie</i> (présentation et note par Răzvan Anghel)	156
Barry Sullivan - Juste Ecoute: Le principe de l'égalité d'audience et la vie morale des juges [article en Anglais]	39	3. Appel contre une décision de licenciement. Violation du droit d'accès à un tribunal par l'effet combiné de la jurisprudence divergente sur la qualité processuelle passive et de l'établissement d'un délai de formulation de l'appel. Décision dans l'affaire <i>Chakalova-Ilieva c. Bulgarie</i> (présentation et note par Răzvan Anghel)	171
Richard Lorren Jolly - Les juges en tant que politiciens: la tension durable des élections judiciaires au XXI ^e siècle [article en Anglais]	87	La jurisprudence récente de la Cour de Justice de l'Union Européenne:	179
L'Association Forum des Juges de Roumanie - Livre blanc - La surpopulation carcérale. L'inopportunité de l'amnistie et du pardon	100	1. La coopération policière et judiciaire en matière pénale. Décision-cadre 2002/584/JAI. Mandat d'arrêt européen. Article 23. Délais pour la remise de la personne recherchée. Possibilité de convenir à plusieurs reprises sur une nouvelle date de remise. La résistance de l'individu recherché à sa remise. La force majeure. (CJUE, Arrêt du 25 Janvier, 2017, l'affaire C-640/15, <i>Vilkas</i>).	179
L'Association Forum des Juges de Roumanie - Observations sur les projets d'ordonnances gouvernementales d'urgence concernant la grâce collective et les modifications du Code pénal et du Code pénal de procédure. Mesures à risque élevé de réduction de la capacité institutionnelle de lutte contre la corruption et la criminalité générale en Roumanie [article en Anglais]	106	2. Espace de liberté, sécurité et justice. Asile. La directive 2004/83/CE. Les	
ETUDES JURIDIQUES			
Raluca Enescu, Thomas Scheffer - Audiences en matière de détermination de la peine dans les Tribunaux de la Couronne Anglaise: la moralisation dans les procès criminels [article en Anglais]	112		
Jarosław Turfukowski - La justice administrative en Pologne [article en Anglais]	123		

standards minimaux pour les conditions qui doivent être respectés par les ressortissants des pays tierces ou apatrides en tant que bénéficiaires du statut de réfugié. Article 12 para. (2) lit. (c) et de l'article 12 para. (3). L'exclusion du statut de réfugié. La notion de «actes contraires aux buts et aux principes des Nations Unies». Contenu. Membre d'une organisation terroriste. Condamnation pénale pour la participation à un groupe terroriste. Examen individuel. (CJUE, Arrêt du 31 Janvier, 2017, l'affaire C-573/14, <i>Commissaire général aux réfugiés et apatrides contre Mostafa Lounani</i>).	181	exerçant de fait l'activité de juge ou de procureur, tant en ce qui concerne leur participation aux assemblées générales des juges ou des procureurs, et aussi la possibilité d'être élues en tant que membres du Conseil Supérieur de la magistrature. La conséquence évidente de cette disposition est que les juges et les procureurs détachés des institutions autres que les tribunaux ou les bureaux des procureurs ne peuvent pas participer à l'élection des membres du Conseil Supérieur de la Magistrature.	204
3. Coopération judiciaire en matière civile. Règlement (CE) no. 805/2004. Titre exécutoire européen pour les créances incontestées. Les conditions de la certification en tant que titre exécutoire européen. Le concept de «tribunal». Notaire qui a adopté une ordonnance exécutoire en vertu d'un «inscrit reconnaissant la créance». Acte authentique (CJUE, Arrêt du 9 Mars, 2017, l'affaire C-484/15, <i>Ibrica Zulfikarpašić contre Slaven Gajer</i>). (sélections par Anamaria Groza)	184	3. Les juges ne sont pas des fonctionnaires, au sens de la Loi n° 188/1999 sur le statut des fonctionnaires. Leur statut en résulte de la législation spéciale, la législation adoptée dans le respect des dispositions constitutionnelles qui donnent aux juges une position particulière dans toutes les différentes catégories de personnel, caractérisé par les garanties données pour assurer leur indépendance et l'impartialité requise de la justice, comme une activité fondamentale dans un Etat de droit.	214
4. Le temps de travail des juges. Rendre service permanent. Défaut de paiement. Discrimination invoquée. Inadmissibilité (Ordonnance CJUE de 4 mai 2017 dans l'affaire C-653/16, procédure <i>Jitka Svobodová c. Ěeská republika – Okresní soud v Náchodi</i>) (présentation et note par Răzvan Anghel)	187	4. En vertu des dispositions de l'art. 48 par. (9) de la Loi n° 303/2004 sur le statut des juges et des procureurs, republié, dans sa version modifiée et complétée, la nomination des juges à des postes de direction pour une période de trois ans, avec possibilité d'extension une fois, par le Conseil Supérieur de la magistrature, à la proposition du président du tribunal. Étant donné que le deuxième mandat en tant que président de section a cessé, il ne peut être renouvelé ni après la mise en place d'une nouvelle section en fusionnant deux anciennes sections, afin d'éliminer les disparités de leur cargaison.	220
La jurisprudence récente en matière d'organisation judiciaire et le statut des juges:	196	5. L'octroi ou non du congé aux juges dans certains intervalles est à la fois leur option et du bon fonctionnement des tribunaux. Dans ce contexte, la décision du président du tribunal concerne l'ordre des congés, pas la possibilité d'imposer une autre période que celle des vacances judiciaires.	224
1. Si la Section des juges ou des procureurs de CSM a constaté que la cause de la suspension du magistrat a cessé d'exister, il faut disposer par le même jugement le rétablissement de la situation antérieure du magistrat, y compris accorder les droits revendiqués – droits financiers dont il faisait défaut et la reconnaissance de l'ancienneté en magistrature dans la période de la suspension	196	6. Par rapport à la nature des raisons qui ont conduit à la libération du poste de juge ou de procureur, conformément à l'article	

65 par. (1) de la Loi n° 303/2004, suite à la démission, ce sont des raisons non imputables à la cessation d'activité, mais la condamnation définitive pour certaines infractions est un motif imputable.	230
7. Le droit d'appréciation et les considérations d'opportunité envisagées par le Conseil Supérieur de la Magistrature dans son travail de gestion des ressources humaines doivent être exercées dans une plage qui assure un juste équilibre entre l'intérêt public et les droits ou intérêts légitimes privés.	233
8. Les élections pour CSM. La procédure de nomination des candidats des tribunaux. Les dispositions légales et réglementaires garantissent le secret du vote, mais la façon dont ils sont satisfaits est à chaque électeur, parce que les pouvoirs d'un droit sont exercés individuellement. (sélections par Dragoș Călin et Paula-Andrada Coțovanu)	239

PRÉSENTATIONS

1. Le volume " Le droit de propriété. Arrêts de la Cour Européenne des Droits de l'Homme dans les affaires contre la Roumanie", Maison d'édition Universitaire, Bucarest, 2017, ISBN 978-606-28-0269-1 249
2. Le volume "Le droit à un procès équitable. Aspects civils. Arrêts de la Cour Européenne des Droits de l'Homme dans les affaires contre la Roumanie", Maison d'édition Universitaire, Bucarest, 2017, ISBN 978-606-28-0272-1, 2 vol. 249

LE GREFFE JOYEUX

Requête par laquelle la requérante demande au Tribunal de l'Union Européenne la condamnation de plusieurs autorités nationales roumaines pour des présumées infractions pénales et, aussi, une indemnisation d'un million d'euros à la requérante 252

INTERVIURI

Despre justiție și judecători

Interviu cu domnul Jean de Codt, Președintele Curții de Casație din Belgia

Domnul Jean de Codt s-a născut la Ixelles, la 28 decembrie 1955. A absolvit Facultatea de Drept a Universității Catolice din Louvain, începându-și cariera în sistemul judiciar în anul 1983. A fost, pe rând, procuror stagiar la parchetul de pe lângă Tribunalul Tournai, procuror adjunct la parchetul de pe lângă Tribunalul Bruxelles și procuror general adjunct la parchetul de pe lângă Curtea de Apel Bruxelles, de unde a fost numit judecător la Curtea de Casație la 5 iunie 1997. Specializat în materie penală, a activat în cadrul secției penale, fiind și președinte al acesteia. Este președinte al instanței supreme din Belgia din 23 noiembrie 2013. De asemenea, predă la mai multe universități și școli regionale, fiind și vicepreședinte al Curții de Justiție Benelux și președinte al Camerei franceze a Consiliului național disciplinar din cadrul Consiliului Judiciar.

1. Ce măsuri considerați oportune pentru consolidarea independenței justiției și câștigarea încrederii cetățenilor? Ar trebui ca judecătorii și procurorii să aibă consilii judiciare diferite?

Justiția trebuie să fie instituită ca fiind una dintre cele trei puteri ale statului. Între acestea, Constituția nu trebuie să stabilească vreo ierarhie.

Numirea și promovarea judecătorilor și a procurorilor trebuie să fie încredințată unui organism non-politic, reprezentativ



Foto: <http://www.levif.be>

atât pentru magistratură, cât și pentru societatea civilă, capabil să selecteze candidați pe baza unor criterii obiective. Un Consiliu Superior al Justiției independent de guvern, parlament și de autoritatea judiciară, pare o soluție bună în acest sens. Eu cred că atât judecătorii, cât și procurorii trebuie să fie numiți și promovați de același organism. Independența judecătorilor și a procurorilor trebuie să fie consacrată în Constituție.

Este necesar să se elimine implicarea obligatorie a Parlamentului pentru ridicarea imunității unui parlamentar, în cazul în care există indicii serioase de vinovăție în legătură cu săvârșirea unei infracțiuni. Ar trebui să se vegheze, ori de câte ori este posibil, ca investigația derulată de un judecător de instrucție să nu se poată bloca printr-un filtru de admisibilitate derivat dintr-o lege care impune secrete militare sau de stat.

Dacă transferăm instanțelor gestionarea resurselor proprii, așa cum este la modă acum în Europa, ar trebui să ne asigurăm că aceste mijloace nu iau forma unei anvelope închise iar transferul de management nu este însoțit de o presiune managerială, forțând judecătorii să se concentreze asupra performanței și a eficienței în detrimentul aspectelor calitative. Tutela asupra utilizării corespunzătoare a banilor publici trebuie să aparțină Parlamentului sau Curții de Conturi, iar nu Executivului. Acesta din urmă nu trebuie să-și numească reprezentanții în organismele de gestionare a instanțelor.

Funcționarea magistraturii și a personalului auxiliar ar trebui să fie stabilite în mod transparent prin lege, iar nu de Executiv, Inspectoratul Finanțelor sau de administrație. Trebuie să existe o cale de atac în cazul în care Executivul a încălcat legea prin faptul că nu a îndeplinit cadrul impus de aceasta. Inamovibilitatea judecătorului este un principiu care trebuie să fie respectat cu strictețe. Să nu poată fi mutat, în niciun caz, un judecător fără consimțământul său.

Disciplina magistraților trebuie să fie asigurată de organismele disciplinare stabilite în cadrul sistemului judiciar, iar nu în afara acestora. Documentarea juridică a instanțelor trebuie să fie asigurată fără întrerupere. Remunerarea și pensiile magistraților trebuie să fie reglementate printr-o lege care se aplică numai acestora și care ia în considerare natura constituțională a puterii judecătorești.

2. Care ar trebui să fie rolul unui ministru al justiției, membru al guvernului (și solidar cu deciziile luate de

guvern)? Care ar fi măsurile adecvate care trebuie luate pentru o „definitivă” separație între puterile politice și judiciare? Este o utopie?

Evoluția justiției către o recunoaștere deplină a statutului său de putere constituită, egală cu celelalte două puteri, face ca rolul ministrului justiției să prezinte o importanță din ce în ce mai redusă. Acesta nu mai asigură nici conducerea, nici disciplina sau numirea magistraților, nici promovarea sau formarea acestora, nici asistența juridică internațională. Consecința logică a acestei evoluții este dispariția Ministerului Justiției și înlocuirea sa cu Secretariatul de Stat pentru punerea în executare a hotărârilor judecătorești.

3. Sunteți de acord cu ideea de a filma și difuza procesele judiciare?

Nu, absolut nu. Când strada intră în sala de judecată, justiția iese de acolo, așa se spune. De asemenea, știm că prezența observatorului schimbă mediul de observat. Ținerea unor procese sub presiunea camerelor de luat vederi și a microfoanelor nu cred că este utilă liniștii și demnității ședințelor de judecată. Este suficient că publicitatea obișnuită a acestora să fie garantată.

4. În opinia dumneavoastră, judecătorul ideal există deja sau poate exista?

Este dificil să răspund la această întrebare. Cred că printre membrii Consiliului European, noi am atins un nivel ridicat de calitate în cadrul sistemului judiciar. Se pare, la fel de clar, că putem progresa permanent.

Interviu cu domnul Péter Darák, Președintele Curia (Curtea Supremă de Justiție) din Ungaria

Domnul Péter Darák a absolvit Facultatea de Drept a Universității Janus Pannonius Pécs, fiind doctor în drept al aceleiași universități. A activat ca procuror la Parchetul din Zalaegerszeg (1990), judecător la Judecătoria din Zalaegerszeg (din anul 1991), apoi a fost numit judecător la Curtea Supremă, în cadrul Secției de contencios administrativ (2000). Din anul 2012, este președinte al Curții Supreme de Justiție din Ungaria. Îndeplinește funcții didactice la Facultatea de Drept din cadrul Universității Pázmány Péter și la Facultatea de Drept din cadrul Universității Eötvös Loránd. Este autor al unui număr impresionant de studii științifice, publicate în Ungaria, Austria, Germania.

1. Ce măsuri considerați oportune pentru consolidarea independenței justiției și câștigarea încrederii cetățenilor? Ar trebui ca judecătorii și procurorii să aibă consilii judiciare diferite?

În primul rând, trebuie să fie clar pentru cetățeni că independența puterii judecătorești are valoarea unui instrument: ajută un judecător să-și îndeplinească îndatoririle fără constrângeri sau influențe nejustificate. Datoria sa este aceea de a decide asupra fiecărei cauze, o îndatorire pe care nu o poate evita și pentru care poartă răspunderea disciplinară și civilă. Nu în ultimul rând, trebuie să răspundă conștiinței sale. Și un judecător de bună credință și cu înaltă conștiință nu ezită, atunci când este necesar, să solicite sfaturi de la colegii săi mai vechi în funcție și mai experimentați. Acest lucru nu încalcă principiul independenței puterii judecătorești, deoarece sarcina de a decide asupra cauzei este în mâinile judecătorului procesului.

Încrederea publică în sistemul judiciar poate fi consolidată, în principal, prin hotărâri întemeiate, clar motivate și înțelese. În Ungaria, cel mai înalt organism judiciar este Curia



Foto: <http://www.lb.hu>

(Curtea Supremă), care este obligată, între altele, să asigure coerența jurisprudenței. Prin urmare, este esențial ca Curia să consulte judecătorii și alți profesioniști din domeniul juridic din întreaga țară pentru a recunoaște chestiunile legale care îi privesc cel mai mult pe cetățeni, pentru a afla mai mult despre diferitele răspunsuri ale judecătorilor la aceste probleme și, prin urmare, pentru a oferi alternative. Cu toate acestea, vor funcționa doar acele consultări în care metodele de cercetare și consilierii implicați corespund cerințelor de independență și imparțialitate.

2. Care ar trebui să fie rolul unui ministru al justiției, membru al guvernului (și solidar cu deciziile luate de guvern)?

În opinia mea, un dialog sănătos între puterile separate, care să respecte competențele celeilalte, este bun pentru o societate democratică. Dialogul dintre puterea judecătorească și puterea legislativă este constant: ar trebui ca o interpretare jurisprudențială a legii, dacă nu ar fi acceptabilă pentru legislativ, să determine adoptarea de acesta a unei noi legi sau să conducă la modificarea legilor

existente. Aceste modificări vor fi ulterior interpretate de instanțe. Acest circuit de interpretare și modificare a legii se poate relua. Iar dacă o legislație nu dorește să intervină retrospectiv, acest fenomen este unul normal. În concluzie, cred că deschiderea spre dialogul profesional este rolul care se potrivește cel mai bine unui ministru al justiției într-o democrație.

3. Care ar fi măsurile adecvate care trebuie luate pentru o „definitivă” separație între puterile politice și judiciare? Este o utopie?

Statul de drept, permițând în același timp un anumit grad de suprapunere între puterile executivă și legislativă, necesită stabilitate și neutralitate față de puterea judecătorească. În consecință, influența politică, la fel ca și alte influențe inadecvate, ar trebui să fie ferm exclusă atât în timpul judecării cauzelor, cât și în aspectele de organizare a instanțelor. Spre exemplu, dacă judecătorii sunt numiți în funcție ca urmare a intervenției altei puteri, riscul de influență parțială trebuie echilibrat sistematic, e.g. prin utilizarea consiliilor judiciare în timpul procedurilor, astfel încât opiniile sau deciziile acestora să nu poată fi ignorate.

Cu toate acestea, având în vedere efectele pozitive ale unui dialog sănătos între puteri, nu susțin separația lor rigidă. Principiul democrației include ideea că legitimitatea tuturor puterilor derivă din popor, iar această „origine” comună creează o răspundere comună. Aceasta creează și îndatorirea de a coopera.

4. Sunteți de acord cu ideea de a filma și difuza procesele judiciare?

Nu pot da un răspuns general la această întrebare, din două motive. În

primul rând, principiul ședințelor publice de judecată este restrâns în mai multe cazuri, din motive precum obiectul cauzei (spre exemplu, date clasificate), garanțiile procedurale (spre exemplu, protecția martorilor) sau confidențialitatea părților. În al doilea rând, avantajele sau dezavantajele difuzării live din sala de judecată depind în mare măsură de alte tradiții și de cultura juridică dintr-o țară. În Ungaria, participarea reporterilor la audieri care atrag interesul public larg este susținută de lege. Experiența ne spune totuși că procesele judiciare pot fi raportate în mod obiectiv numai dacă informațiile nu sunt transmise în vrac - iar transmisiunea în direct este o transmisie nefiltrată - ci doar dacă publicul primește informații bine structurate asupra unui caz.

5. În opinia dumneavoastră, judecătorul ideal există deja sau poate exista?

Cel mai bun judecător s-a născut deja de mai multe ori. Nu putem vorbi despre cel mai bun judecător într-un sens absolut, putem vorbi doar despre cel mai bun judecător dintr-o anumită eră sau într-un anumit caz. Și se poate întâmpla chiar și celui mai bun judecător dintr-o cauză ca într-o altă cauză să nu ia cea mai bună decizie posibilă.

Cu toate acestea, putem avea încredere în fiecare judecător după un timp, deoarece, în cursul judecării cauzelor una după alta, evoluează un fel de caracter juridic: o înțelepciune practică care combină cunoștințele profesionale cu o înțelegere a naturii umane.

Interviu cu domnul Rimvydas Norkus, Președintele Curții Supreme de Justiție din Lituania

Domnul Rimvydas Norkus s-a născut la 17 ianuarie 1979 la Klaipėda. A absolvit Facultatea de Drept a Universității din Vilnius (1996-2001), fiind doctor în drept din anul 2005. A activat, între altele, ca director al Departamentului de Cercetări Juridice al Curții Supreme de Justiție din Lituania, consilier al președintelui Curții Supreme Administrative, director al Departamentului de jurisprudență din cadrul Curții Supreme Administrative, și judecător la Curtea de Apel din Vilnius. Este profesor la Universitatea Mykolas Riomeris și devine Președinte al Curții Supreme din Lituania în decembrie 2014. Este autorul a numeroase lucrări științifice, publicate în mai multe state europene.

1. Ce măsuri considerați oportune pentru consolidarea independenței justiției și câștigarea încrederii cetățenilor? Ar trebui ca judecătorii și procurorii să aibă consilii judiciare diferite?

Ultimul deceniu a demonstrat încă o dată cât de fragilă poate fi independența justiției. Cu ceva timp în urmă, atenția globală s-a concentrat asupra revizuirii Constituției Ungariei din 2011, unele prevederi balansând la limita principiilor democratice. Mai târziu, în iulie 2016, îngrijorarea imensă a fost cauzată de acțiunile autorităților din Turcia, după o lovitură de stat nereușită, când mii de judecători și procurori turci au fost concediați sau arestați în lipsa unei proceduri care să permită un proces echitabil. Evenimentele recente din Polonia - interferențele autorităților poloneze, inclusiv deciziile care au provocat criza Curții Constituționale, și reforma preconizată a Consiliului Național al Justiției - par să indice, de asemenea, o amenințare nu numai pentru statul de drept, ci și



Foto: <http://g2.dcdn.lt>

pentru sistemul judiciar și pentru încrederea în administrarea justiției. Diferite organizații supranaționale, inclusiv judiciare, au emis declarații ca răspuns la aceste evoluții. Opinia publică, în special atitudinea internațională, reprezintă o armă foarte importantă în apărarea și promovarea valorilor democratice recunoscute universal și în sprijinirea celor care refuză să accepte încălcări ale principiilor fundamentale.

În plus, aș dori să menționez și alte aspecte între care, cred, consolidarea independenței judiciare și a încrederii publice sunt în prezent importante în mare măsură. În primul rând, reputația ireproșabilă și respectarea eticii judiciare. Societățile moderne ridică cerințe deosebit de înalte față de reputația sistemului judiciar, observat ca printr-o lupă. În al doilea rând, calificarea profesională ridicată. Aici mă refer nu doar la o pregătire juridică excelentă, ci și la maturitate și înțelepciune. Cred că doar un judecător care posedă cunoștințe juridice extinse și se bazează pe înțelepciune poate fi și se poate simți independent, deoarece poate să pronunțe nu doar o hotărâre oficială, ci și o decizie sensibilă din punct de vedere social. Acest lucru ar însemna

că toate cerințele față de candidații pentru funcții judiciare și selecția judecătorilor ar trebui să fie deosebit de stricte în acest sens. În al treilea rând, creșterea transparenței judiciare prin intermediul unei largi rețele de instrumente de transparență a instanțelor, inclusiv a celor oferite de tehnologiile moderne și de noile forme de comunicare. Această zonă este aceea care, în opinia mea, ar putea oferi cel mai mare potențial pentru consolidarea independenței și a încrederii. Transparența are ca rezultat o anumită formă de control social, deoarece determină cetățeni informați prin furnizarea de informații care permit societății să înțeleagă procesele, operațiile, provocările și limitele judiciare. Transparența depășește percepțiile generalizate care leagă instanțele de corupție, favoritism politic și ineficiență. Lista instrumentelor de transparență judiciară introduse în societățile democratice, deși variază de la o țară la alta, este impresionantă și se încadrează în două mari categorii: o categorie - informații privind accesul la dosarele cauzelor și la proceduri; altă categorie - informații despre operațiunile și structura instanțelor, personalul lor etc.

În ceea ce privește a doua parte a întrebării dvs., dacă trebuie sau nu să existe consilii judiciare distincte, acesta depinde în cea mai mare parte de tradiția legală a unui anumit stat, adică statutul oferit procurorului și parchetului: dacă parchetul face parte din sistemul judiciar sau aparține executivului ori există un sistem instituțional separat. Procuratura Republicii Lituania este o instituție de stat, centralizată, cu puteri specifice de autoritate. Conform Constituției, ea nu este o componentă constitutivă a puterii judecătorești. Funcțiile procurorului diferă de administrarea justiției. Prin urmare, în Lituania, judecătorii și procurorii sunt tratați separat în ceea ce privește consiliile juridice.

2. Care ar trebui să fie rolul unui ministru al justiției, membru al guvernului (și solidar cu deciziile luate de guvern)?

În Lituania, relația dintre ministrul justiției și instanțele judecătorești a fost soluționată la nivel constituțional. Într-una dintre cele mai vechi versiuni a Legii instanțelor, ministrul justiției a primit atribuții largi în domeniile formării, administrării și întreținerii instanțelor. Cu toate acestea, în 1999, Curtea Constituțională a declarat că acest concept de independență a sistemului judiciar nu era în concordanță cu asemenea competențe ale ministrului justiției. Ca urmare a hotărârii Curții Constituționale, chestiunile care anterior fuseseră atribuite ministrului justiției au fost în mare parte atribuite autoguvernării sistemului judiciar în sine. Multe state europene adoptă această abordare. Cu toate acestea, rolul ministrului justiției este diferit în diversele sisteme judiciare. Există sisteme în care ministrul justiției deține atribuții extinse în formarea profesională și administrarea instanțelor. Evident, în astfel de sisteme sunt necesare garanții suplimentare pentru a respecta independența sistemului judiciar. Există și sisteme în care ministrul justiției acționează în același timp ca procuror general. În cadrul unei astfel de abordări, parchetul este recunoscut ca parte integrantă a puterii executive; în consecință, nu ar exista nicio polarizare între Guvern și parchet, nici cu privire la rolul ministrului justiției și hotărârile luate de Guvern.

3. Care ar fi măsurile adecvate care trebuie luate pentru o „definitivă” separație între puterile politice și judiciare? Este o utopie?

Sunt de acord că, într-o anumită măsură, o astfel de separație - “separația definitivă” - ar trebui văzută ca o utopie. Puterile nu pot exista într-o izolare completă. Aș oferi câteva exemple care